

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的研究和实践，总结出了一套科学有效的学习方法。他的“双语音标有声读物”不仅提供了准确的音标和发音示范，还配有详细的中文解释和例句，帮助学习者更好地理解和掌握英语知识。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广英语教育。他的品牌产品深受广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构和自学者的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他的“双语音标有声读物”品牌也将不断推出新的产品，以满足不同层次学习者的需求。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人
双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父
注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 伊芙的日记，第三部分(eve's Diary, Part 3) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伊芙的日记，第三部分(Eve's Diary, Part 3)

第1/1页

[i:vz] ['daɪəri]
EVE'S DIARY
夏娃的 日记

夏娃的日记

[baɪ][mɑ:rk] [tweɪn]
By Mark Twain
经过 标记 马克·吐温

马克·吐温

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['lestər] [rælf; reɪf]
Illustrated by Lester Ralph
插图 经过 莱斯特 拉尔夫

莱斯特·拉尔夫绘图

[pɑ:rt][,aɪ'aɪ] .
Part III .
部分 三、 .

第三部分。

[i:vz] ['daɪəri]
Eve's Diary
夏娃的 日记

伊芙的日记

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)]
Translated from the Original
翻译 从 这 原来的

译自原文

['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm]['ædəmz]['daɪəri]
Extract from Adam's Diary
提炼 从 亚当的 日记

摘自亚当的日记

[pər'hæps][aɪ] [ɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ʃi:; ʃi][ɪz] ['veri] [jʌŋ] , [ə; eɪ] [mɪr] [gɜ:rl][ænd; ənd] [meɪk]
Perhaps I ought to remember that she is very young , a mere girl and make
也许 我 应该 到 记住 那 她 是 非常 年轻的 , 一个 仅仅 女孩 和 制作
[ə'lauənsɪz] .
allowances .
津贴 .

或许我应该记住她还很年轻，只是个女孩，应该对她宽容一些。

[ʃi:; ʃi][ɪz][ɔ:l] ['ɪntrəst] , ['i:gərnəs] , [vɪ'væsəti] , [ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɪz][tu:; tə][hɜ:r; həɪ][ə; eɪ] [tʃɑ:rm] ,
She is all interest , eagerness , vivacity , the world is to her a charm ,
她 是 全部 兴趣 , 渴望 , 活泼 , 这 世界 是 到 她 一个 魅力 ,

她充满兴趣、热情和活力，世界对她来说都充满魅力。

[ə; eɪ] ['wʌndər] , [ə; eɪ] ['mɪstəri] , [ə; eɪ][dʒɔɪ] ; [ʃi:; ʃi][kɑ:nt] [spi:k] [fɔ:r; fər] [dɪ'lait] [wen] [ʃi:; ʃi][faɪndz][ə; eɪ]
a wonder , a mystery , a joy ; she can't speak for delight when she finds a
一个 想知道 , 一个 神秘 , 一个 喜悦 ; 她 不能 说话 为了 喜 什么时候 她 发现 一个
[nu:] ['flaʊər] ,
new flower ,
新的 花 ,

奇妙、神秘、喜悦；当她发现一朵新花时，她欣喜若狂，无法用言语表达。

[ʃiː, ʃi][mʌst; məst][pet][,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [kə'res] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [smel] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [tɔːk][tuː; tə][,aɪ 'tiː] ,
she must pet it and caress it and smell it and talk to it ,
她 必须 宠物 它 和 抚摸 它 和 闻 它 和 讲话 到 它 ,
她必须抚摸它、轻抚它、闻它、和它说话。

[ænd; ənd] [pɔːr] [aʊt] [ɪn'dɪrɪŋ] [neɪmz] [ə'pɑːn][,aɪ 'tiː] .
and pour out endearing names upon it .
和 倒 出去 可爱的 姓名 之上 它 .
并给它取上各种亲切的名字。

[ænd; ənd][ʃiː, ʃi][ɪz][ˈkʌlər] - [mæd] : [braʊn] [ˈrɑːks] , [ˈjeləʊ] [sænd] , [greɪ] [mɔːs] , [ɡriːn] [ˈfoʊliɪdʒ] , [bluː]
And she is color - mad : brown rocks , yellow sand , gray moss , green foliage , blue
和 她 是 颜色 - 疯狂的 : 棕色的 岩石 , 黄色的 沙 , 灰色的 苔藓 , 绿色的 叶子 , 蓝色的
[skaɪ] ;
sky ;
天空 ;
她对色彩情有独钟：棕色的岩石、黄色的沙子、灰色的苔藓、绿色的树叶、蓝色的天空；

[ðə; ði] [pɜːrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] , [ðə; ði][ˈpɜːr(ə)l] [ˈjæ,douz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
the pearl of the dawn , the purple shadows on the mountains ,
这 珍珠 的 这 黎明 , 这 紫色的 阴影 在 这 山脉 ,
黎明的珍珠，山峦上的紫色阴影，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈaɪləndz] [ˈfloʊtɪŋ] [ɪn][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈsiːz] [æt; ət] [ˈsʌnset] , [ðə; ði][ˈpælɪd] [muːn] [ˈseɪlɪŋ]
the golden islands floating in crimson seas at sunset , the pallid moon sailing
这 金的 岛屿 漂浮的 在 赤红 海域 在 日落 , 这 苍白 月亮 帆船
[θruː] [ðə; ði][ˈfredəd, ˈfredɪd][klaʊd] - [ræk] ,
through the shredded cloud - rack ,
通过 这 碎 云 - 架子 ,
夕阳西下，金色的岛屿漂浮在绯红的海面上，苍白的月亮穿过破碎的云层。

[ðə; ði][stɑːr] - [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [weɪsts] [ʌv; əv] [speɪs] — [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz]
the star - jewels glittering in the wastes of space — none of them is
这 星星 - 珠宝 闪闪发光 在 这 废物 的 空间 — 没有任何 的 他们 是
[ʌv; əv][ˈeni][ˈpræktɪk(ə)][ˈvæljuː] ,
of any practical value ,
的 任何 实际的 价值 ,
宇宙荒漠中闪烁的星辰宝石——没有一颗具有任何实际价值。

[soʊ][faːr][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [siː] , [bʌt; bət][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][ˈkʌlər][ænd; ənd][ˈmædʒəsti] ,
so far as I can see , but because they have color and majesty ,
所以 远的 作为 我 能 看 , 但 因为 他们 有 颜色 和 威严 ,
就我所见，但因为它们色彩艳丽、气势恢宏，

[ðæt] [ɪz] [ɪˈnʌf] [ˈfɔːr; fər][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː, ʃi][ˈluːzɪz][hɜːr; hər][maɪnd][ˈoʊvər][ðem; ðəm] .
that is enough for her , and she loses her mind over them .
那 是 足够的 为了 她 , 和 她 失败 她 头脑 超过 他们 .
对她来说这就足够了，她会为此失去理智。

[ɪf] [ʃiː, ʃi][kʊd; kəd][ˈkwaɪət] [daʊn] [ænd; ənd] [kiːp] [stiːl] [ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l] [ˈmɪnɪts] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
If she could quiet down and keep still a couple minutes at a time ,
如果 她 可以 安静的 向下 和 保持 仍然 一个 夫妻 分钟 在 一个 时间 ,
如果她能安静下来，一次保持静止几分钟的话，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈpouzful] [ˈspektək(ə)l] .
it would be a reposeful spectacle .
它 会 是 一个 宁静的 奇观 .
这将是一幅宁静祥和的景象。

[ɪn] [ðæt] [keɪs] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][ɪn'dʒʊɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:r; həɹ] ; [ɪn'di:d] [aɪ][,eɪ 'em] [fɔr] [aɪ][kʊd; kəd]
In that case I think I could enjoy looking at her ; indeed I am sure I could
在 那 案件 我 思考 我 可以 享受 寻找 在 她 ; 的确 我 是 当然 我 可以
，
：
，

那样的话，我想我会很享受欣赏她；事实上，我确信我会的。

[fɔ:r; fər][aɪ][,eɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ][kwart] [rɪ'mɑ:rkəbli] ['kʌmli] ['kri:tʃər] —
for I am coming to realize that she is a quite remarkably comely creature —
为了 我 是 未来 到 意识到 那 她 是 一个 相当 非常 漂亮 生物 —
[laɪð] ,
lithe ,
轻盈 ,

因为我渐渐意识到她是一位非常漂亮的女子——身姿轻盈，

[ˈslendər] , [trɪm] , [ˈraʊndɪd] , ['feɪpli] , [ˈnɪmb(ə)l] , [ˈɡreɪsf(ə)l] ;
slender , trim , rounded , shapely , nimble , graceful ;
苗条 , 修剪 , 圆润 , 优美 , 灵活 , 优美 ;

纤细的，苗条的，圆润的，优美的，敏捷的，优雅的；

[ænd; ɐnd][wʌns] [wen] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˈmɑ:rb(ə)l] - [waɪt] [ænd; ɐnd][sʌn] - [drentʃt] [ɑ:n][ə; eɪ]
and once when she was standing marble - white and sun - drenched on a
和 一次 什么时候 她 曾是 常设 大理石 - 白色的 和 太阳 - 湿透了 在 一个
[ˈbəʊldər] ,
boulder ,
巨石 ,

有一次，她站在一块洁白如大理石、沐浴在阳光下的巨石上，

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] [jʌŋ] [hed] [ˈtɪltɪd] [bæk] [ænd; ɐnd][hɜ:r; həɹ][hænd] [ˈʃeɪdɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [aɪz] ,
with her young head tilted back and her hand shading her eyes ,
和 她 年轻的 头 斜 后退 和 她 手 阴影 她 眼睛 ,
她仰着头，用手遮住眼睛，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [flaɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜ:rd][ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] , [aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
watching the flight of a bird in the sky , I recognized that she was beautiful .
观看 这 航班 的 一个 鸟 在 这 天空 , 我 认可 那 她 曾是 美丽的 .
看着天空中飞翔的鸟儿，我意识到她很漂亮。

[ˈmʌndər; 'mʌndɪ] [nu:n] . — [ɪf] [ðər; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈplænɪt] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][ɪz][nɑ:t] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn]
MONDAY NOON . — If there is anything on the planet that she is not interested in
周一 中午 . — 如果 那里 是 任何事物 在 这 行星 那 她 是 不是 感兴趣的 在
[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ɪn][maɪ][lɪst] .
it is not in my list .
它 是 不是 在 我的 列表 .

星期一—中午——如果说地球上有什么是她不感兴趣的，那肯定不在我的清单上。

[ðər; ðər][ɑ:r; ər] ['ænɪmlz] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][soʊ][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ]
There are animals that I am indifferent to , but it is not so with her
那里 是 动物 那 我 是 冷漠 到 , 但 它 是 不是 所以 和 她
.
:
.

有些动物我无感，但她却不一样。

[ʃi:; ʃɪ][hæz; həz][noʊ][dɪskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ʃi:; ʃɪ] [teɪks] [tu:; tə][ɔ:l][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ʃi:; ʃɪ] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
She has no discrimination , she takes to all of them , she thinks they are
她 有 不 歧视 , 她 需要 到 全部 的 他们 , 她 思考 他们 是
[ɔ:l] ['treʒərz] ,
all treasures ,
全部 宝藏 ,

她不带任何偏见，她喜欢所有人，在她眼里他们都是珍宝。

[ˈevri] [nu:] [wʌn][ɪz] [ˈwelkəm] .
every new one is welcome .
每一个 新的 一 是 欢迎 .

我们欢迎每一位新成员。

[wen] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˌbrɑːntəsɔːrəs] [keɪm] [straɪdɪŋ] [ˈɪntuː][kæmp] , [ʃiː; ʃi] [rɪˈɡɑːrdɪd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][æn; ən]
When the mighty brontosaurus came striding into camp , she regarded it as an
什么时候 这 强大的 雷龙 来了 大步走 进入 营 , 她 认为 它 作为 一个
[ˌækwɪˈzɪ(ə)n] ,
acquisition ,
获得 ,

当那只威猛的雷龙大步走进营地时，她把它视为一件战利品。

[aɪ] [kənˈsɪdərd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][kəˈlæməti] ;
I considered it a calamity ;
我 经过考虑的 它 一个 灾害 ;

我认为这是一场灾难；

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈsæmp(ə)l][ˌʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ˌʌv; əv] [ˈhɑːrməni] [ðæt] [prɪˈveɪlz] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [vjuːz] [ˌʌv; əv]
that is a good sample of the lack of harmony that prevails in our views of
那 是 一个 好的 样本 的 这 缺少 的 和谐 那 占上风 在 我们的 浏览 的
[θɪŋz] .
things ;
事物 .

这很好地体现了我们对事物看法中普遍存在的的不和谐。

[ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [dəˈmestɪkeɪt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
She wanted to domesticate it ,
她 通缉 到 家养 它 ,

她想驯服它。

[aɪ] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈhoʊmsted] [ænd; ənd] [muːv] [aʊt] .
I wanted to make it a present of the homestead and move out .
我 通缉 到 制作 它 一个 展示 的 这 家园 和 移动 出去 .

我想把这处房产作为礼物送给别人，然后搬出去。

[ʃiː; ʃi] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [teɪmd] [baɪ][kaɪnd] [ˈtriːtmənt] [ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd]
She believed it could be tamed by kind treatment and would be a good
她 相信 它 可以 是 驯服 经过 种类 治疗 和 会 是 一个 好的
[pet] ;
pet ;
宠物 ;

她认为只要善待它，它就能被驯服，成为一只好宠物；

[aɪ] [sed] [ə; eɪ][pet] [ˈtwenti] - [wʌn] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd] [ˈeɪti] - [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] [wʊd] [biː; bi][noʊ]
I said a pet twenty - one feet high and eighty - four feet long would be no
我 说 一个 宠物 二十 - 一 脚 高的 和 八十 - 四 脚 长的 会 是 不
[ˈprɔːpər] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][əˈbaʊt][ðə; ði] [pleɪs] ,
proper thing to have about the place ,
恰当的 事物 到 有 关于 这 地方 ,

我说过，一只身高二十一英尺、身长八十四英尺的宠物不适合出现在这里。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] , [ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][best] [ɪnˈtenʃən] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈmiːnɪŋ] [ˈeni][hɑːrm] ,
because , even with the best intentions and without meaning any harm ,
因为 , 甚至 和 这 最好的 意图 和 没有 意义 任何 伤害 ,
[ˈbɪkəz] ,
因为，即使出于好意，没有恶意，

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][saɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [mæʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
it could sit down on the house and mash it ,
它 可以 坐 向下 在 这 房子 和 捣碎 它 ,

它可以坐在房子上把它压扁，

[fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [baɪ] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] [ɪts] [aɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['æbsənt] - ['maɪndɪd] .
for any one could see by the look of its eye that it was absent - minded .
为了 任何 一 可以 看 经过 这 看 的 它是 眼睛 那 它 曾是 缺席的 - 有思想 .

任何人都能从它的眼神中看出它心不在焉。

[stɪl] , [hɜːr; hər] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [set] [ə'pɑːn] ['hævɪŋ] [ðæt] ['mɑːnstər] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['kʊdn̩t] [gɪv] [aɪ 'ti:]
Still , her heart was set upon having that monster , and she couldn't give it
仍然 , 她 心 曾是 放 之上 拥有 那 怪物 , 和 她 不能 给 它
[ʌp] .
up .
向上 .

然而，她一心想要得到那个怪物，她无法放弃它。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['derɪ] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [em 'i:] [tuː; tə] [help]
She thought we could start a dairy with it , and wanted me to help
她 想法 我们 可以 开始 一个 奶制品 和 它 , 和 通缉 我 到 帮助
[mɪlk] [aɪ 'ti:] ;
milk it ;
牛奶 它 ;

她认为我们可以用它开一家奶牛场，并希望我帮忙挤奶；

[bʌt; bət] [aɪ] ['wʊdn̩t] ; [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tuː] ['rɪski] .
but I wouldn't ; it was too risky .
但 我 不会 ; 它 曾是 也 风险 .

但我不会这么做；风险太大了。

[ðə; ði] [seks] ['wɔznt] [raɪt] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ['hædn̩t] ['eni] ['lædər] ['eniweɪ] .
The sex wasn't right , and we hadn't any ladder anyway .
这 性别 不是 正确的 , 和 我们 之前没有 任何 梯子 反正 .

性生活不和谐，而且我们也没有梯子。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [raɪd] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːnəri] .
Then she wanted to ride it , and look at the scenery .
然后 她 通缉 到 骑 它 , 和 看 在 这 风景 .

然后她想骑上它，欣赏风景。

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [fi:t] [ʌv; əv] [ɪts] [teɪl] [wʌz; wəz] ['laɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] ,
Thirty or forty feet of its tail was lying on the ground , like a fallen tree ,
三十 或者 四十 脚 的 它是 尾巴 曾是 说谎 在 这 地面 , 喜欢 一个 倒下 树 ,

它的尾巴有三四十英尺长，像一棵倒下的树一样躺在地上。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [klaɪm] [aɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [mɪ'steɪkən] ;
and she thought she could climb it , but she was mistaken ;
和 她 想法 她 可以 爬 它 , 但 她 曾是 错误 ;

她以为自己能爬上去，但她错了；

[wen] [ʃiː; ʃi] [gɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [stiːp] [pleɪs] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tuː] [slɪk] [ænd; ənd] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ,
when she got to the steep place it was too slick and down she came ,
什么时候 她 得到 到 这 陡 地方 它 曾是 也 光滑 和 向下 她 来了 ,

当她走到陡坡处时，地面太滑，她滑了下去。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [hɜːrt] [hɜːr'self] [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [em 'i:] .
and would have hurt herself but for me .
和 会 有 伤害 她自己 但 为了 我 .

要不是我，她就会伤害自己。

[wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] ['sætɪsfɑɪd] [naʊ] ?
Was she satisfied now ?
曾是 她 使满意 现在 ?

她现在满意了吗？

[nʊʊ] .
No .
不 .

不。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈevə] [ˈsætɪsfaɪz] [hɜːr; hər] [bʌt; bət] [ˌdemənˈstreɪ(ə)n] ; [ˌʌnˈtestɪd] [ˈθɪəriːz] [ɑːr; ər] [nɑːt][ɪn] [hɜːr; hər]
Nothing ever satisfies her but demonstration ; untested theories are not in her
没有什么 曾经 满足 她 但 示范 ； 未经测试 理论 是 不是 在 她
[laɪn] ,
line ,
线 ,

只有实证才能让她满意；未经检验的理论不在她的考虑范围之内。

[ænd; ænd][ʃiː; ʃi][wəʊnt][hæv; həv][ðem; ðəm] .
and she won't have them .
和 她 惯于 有 他们 .

她不会接受它们。

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ˈspɪrɪt] , [aɪ] [kənˈsiːd] [ˌaɪˈtiː] ; [ˌaɪˈtiː] [əˈtræktɪs] [emˈiː] ; [aɪ] [fiːl] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv]
It is the right spirit , I concede it ; it attracts me ; I feel the influence of
它 是 这 正确的 精神 , 我 承认 它 ; 它 吸引 我 ; 我 感觉 这 影响 的
[ˌaɪˈtiː] ;
it ;
它 ;

我承认，这是正确的精神；它吸引了我；我能感受到它的影响；

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [mɔːr]
if I were with her more
如果 我 是 和 她 更多的

如果我和她在一起的时间更长一些

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪˈtiː][ʌp][maɪˈself] .
I think I should take it up myself .
我 思考 我 应该 拿 它 向上 我 .

我觉得我应该亲自去做。

[wel] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd][wʌn] [ˈθiːəri] [rɪˈmeɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [kəˈlɔːsəs] :
Well , she had one theory remaining about this colossus :
出色地 , 她 有 一 理论 其余的 关于 这 巨人 :

她对这个庞然大物还剩下一个理论：

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪm] [ˌaɪˈtiː][ænd; ænd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈfrendli] [wiː; wi][kʊd; kəd]
she thought that if we could tame it and make him friendly we could
她 想法 那 如果 我们 可以 驯服 它 和 制作 他 友好的 我们 可以
[stænd][ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ænd][juːz][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [brɪdʒ] .
stand in the river and use him for a bridge .
站立 在 这 河 和 使用 他 为了 一个 桥 .

她认为，如果我们能驯服它，让它变得友好，我们就可以站在河里，用它做一座桥。

[ˌaɪˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈplenti] [teɪm] [ɪˈnʌf] — [æt; ət] [liːst] [æz; əz][fɑːr]
It turned out that he was already plenty tame enough — at least as far
它 转向 出去 那 他 曾是 已经 很多 驯服 足够的 — 在 至少 作为 远的
[æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kənˈsɜːrnd] — [soʊ][ʃiː; ʃi][traɪd] [hɜːr; hər] [ˈθiːəri] ,
as she was concerned — so she tried her theory ,
作为 她 曾是 担心的 — 所以 她 尝试 她 理论 ,

结果发现他已经足够温顺了——至少在她看来是这样——于是她尝试了自己的理论。

[bʌt; bət][ˌaɪˈtiː] [feɪld] :
but it failed :
但 它 失败的 :

但它失败了：

[ˈevri] [taɪm][ʃiː; ʃi][gɑːt][hɪm; ɪm][ˈprɑːpərli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [went] [əˈʃɔːr] [tuː; tə] [krɒs]
every time she got him properly placed in the river and went ashore to cross
每一个 时间 她 得到 他 适当地 放置 在 这 河 和 去 岸上 到 叉
[ˈoʊvər][hɪm; ɪm] ,
over him ,
超过 他 ,

每次她把他妥善放置在河里，然后上岸从他身上跨过去之后，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [hɜːr; hər][əˈraʊnd] [laɪk][ə; eɪ][pet] [ˈmaʊnt(ə)n] .
he came out and followed her around like a pet mountain .
他 来了 出去 和 随后 她 大约 喜欢 一个 宠物 山 .

他出来后就跟在她身后，像个宠物山一样跟着她。

[laɪk] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈæniːmlz] .
Like the other animals .
喜欢 这 其他 动物 .

和其他动物一样。

[ðeɪ] [ɔːl][duː][ðæt] .
They all do that .
他们 全部 做 那 .

他们都这样做。

[ˈtuːzdeɪ] — [ˈwenzdeɪ] — [ˈθɜːrздеɪ] — [ænd; ənd] [təˈdeɪ] : [ɔːl] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Tuesday — Wednesday — Thursday — and today : all without seeing him :
周二 — 周三 — 周四 — 和 今天 : 全部 没有 看到 他 .

星期二、星期三、星期四以及今天：都没见到他。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə][biː; bi][əˈloʊn] ; [stiːl] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə][biː; bi][əˈloʊn][ðæn; ðən]
It is a long time to be alone ; still , it is better to be alone than
它 是 一个 长的 时间 到 是 独自的 ; 仍然 , 它 是 更好的 到 是 独自的 比
[ʌnˈwelkəm] .
unwelcome .
不受欢迎 .

独处的时间虽然很长，但总比不受欢迎要好。

[ˈfraɪdeɪ] — [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv] [ˈkʌmpəni] — [aɪ][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] , [aɪ] [θɪŋk] —
FRIDAY — I HAD to have company — I was made for it , I think —
星期五 — 我 有 到 有 公司 — 我 曾是 制成 为了 它 , 我 思考 —
[soʊ][aɪ] [meɪd] [ˈfrendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈæniːmlz] .
so I made friends with the animals .
所以 我 制成 朋友们 和 这 动物 .

星期五——我必须有人陪伴——我想我天生就适合这样——所以我与动物们成了朋友。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] [ˈtʃɑːrmiŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][ˈkaɪndɪst][ˌdɪspəˈziːʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]
They are just charming , and they have the kindest disposition and the
他们 是 只是 迷人 , 和 他们 有 这 最善良的 处置 和 这
[pəˈlɑːrtɪst] [weɪz] ;
politest ways ;
最有礼貌的 方式 ;

他们非常讨人喜欢，而且性情温和，举止彬彬有礼；

[ðeɪ] [ˈnevər] [lʊk] [ˈsaʊər] , [ðeɪ] [ˈnevər] [let][juː; jʊ] [fiːl] [ðæt][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪnˈtruːdɪŋ] ,
they never look sour , they never let you feel that you are intruding ,
他们 绝不 看 酸的 , 他们 绝不 让 你 感觉 那 你 是 入侵 ,

他们从不摆脸色，也从不让你觉得你在打扰他们。

[ðeɪ] [smaɪl][æt; ət][juː; jʊ][ænd; ənd][wæg][ðər; ðər][teɪl] , [ɪf] [ðeɪv] [gɑːt][wʌn] ,
they smile at you and wag their tail , if they've got one ,
他们 微笑 在 你 和 摇摆 他们的 尾巴 , 如果 他们有 得到 一 ,

如果它们有尾巴的话，它们会对你微笑并摇尾巴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ˈɔ:lweɪz] ['redi] [fɔ:r; fəɹ][ə; eɪ][rɑ:mp][ɔ:r][æn; ən][ɪk'skɜ:rʒ(ə)n][ɔ:r] ['eniθɪŋ] [ju:; jʊ]
and they are always ready for a romp or an excursion or anything you
和 他们 是 总是 准备好 为了 一个 欢蹦乱跳或者 一个 短途旅行 或者 任何事物 你
[wɑ:nt][tu:; tə][prə'pəʊz] .
want to propose .
想 到 提出 .

他们随时准备和你一起玩耍、远足，或者做任何你想做的事情。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ˈpɜ:rfɪkt][ˈdʒent(ə)lmən] .
I think they are perfect gentlemen .
我 思考 他们 是 完美的 先生们 .

我认为他们都是十足的绅士。

[ɔ:l] [ði:z] [deɪz] [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd] [sʌt] [gʊd] [taɪmz] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ˈhæznt] [bɪn] ['loʊnsəm]
All these days we have had such good times , and it hasn't been lonesome
全部 这些 天 我们 有 有 这样的 好的 时代 , 和 它 还没有 到过 寂寞
[fɔ:r; fəɹ][,em 'i:] , ['evəɹ] .
for me , ever .
为了 我 , 曾经 .

这些日子我们过得非常愉快，我从来没有感到过孤独。

['loʊnsəm] !
Lonesome !
寂寞 !

寂寞！

[noʊ] , [aɪ][fʊd; fəd] [seɪ] [nɑ:t] .
No , I should say not .
不 , 我 应该 说 不是 .

不，应该说不是。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ðeəz; ðəz][ˈɔ:lweɪz][ə; eɪ][swɔ:rm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ə'raʊnd] — ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz] [fɔ:r] [ɔ:r]
there's always a swarm of them around — sometimes as much as four or
有 总是 一个 蜂群 的 他们 大约 — 有时 作为 很多 作为 四 或者
[faɪv]['eɪkəs] — [ju:; jʊ][kɑ:nt] [kaʊnt][ðem; ðəm] ;
five acres — you can't count them ;
五 英亩 — 你 不能 数数 他们 ;

周围总是成群结队地出现它们——有时多达四五英亩——你根本数不清它们；

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][stænd][ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt][ˈoʊvər][ðə; ði] ['fɜ:ri]
and when you stand on a rock in the midst and look out over the furry
和 什么时候 你 站立 在 一个 岩石 在 这 中间 和 看 出去 超过 这 毛茸茸的
[ɪk'spæns] [aɪ 'ti:][ɪz][soʊ][ˈmɑ:t(ə)ld][ænd; ənd] [splæʃt] [ænd; ənd] [geɪ] [wɪð; wɪθ]['kʌlər][ænd; ənd] ['frɪskɪŋ]
expanse it is so mottled and splashed and gay with color and frisking
广阔 它 是 所以 斑驳 和 溅起 和 同性恋 和 颜色 和 搜身
[ʃi:n] [ænd; ənd][sʌn] - [flæʃ] ,
sheen and sun - flash ,
光泽 和 太阳 - 闪光 ,

当你站在中央的一块岩石上，眺望那片毛茸茸的广阔区域时，你会看到它斑驳陆离，色彩斑斓，闪耀着活泼的光泽，阳光在它身上跳跃闪烁。

[ænd; ənd][soʊ] ['rɪpld] [wɪð; wɪθ] [straɪps] , [ðæt] [ju:; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [leɪk] ,
and so rippled with stripes , that you might think it was a lake ,
和 所以 涟漪 和 条纹 , 那 你 可能 思考 它 曾是 一个 湖 ,
水面上泛着条纹，波光粼粼，仿佛是一个湖泊。

[ˈoʊnli][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ ˈtiː][ˈɪznt] ; [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ˈstɔrmz] [ʌv; əv][ˈsoʊʃəb(ə)l][bɜːrdz] , [ænd; ənd]
only you know it isn't ; and there's storms of sociable birds , and
仅有的 你 知道 它 不是 ; 和 有 暴风雨 的 善于交际的 鸟类 , 和
[ˈhʌrɪkənz] [ʌv; əv] [hwɜːɪŋ] [wɪŋz] ;
hurricanes of whirring wings ;
飓风 的 嗡嗡声 翅膀 ;

只有你知道并非如此；还有成群结队的群鸟，以及呼啸的翅膀；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][sʌn] [straɪks] [ɔːl] [ðæt] [ˈfeðəri] [kəˈmoʊʃ(ə)n] ,
and when the sun strikes all that feathery commotion ,
和 什么时候 这 太阳 罢工 全部 那 羽毛状的 骚动 ,
[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] ,
you have a blazing up of all the colors you can think of ,
你 有 一个 炽烈 向上 的 全部 这 颜色 你 能 思考 的 ,
[aɪ] [ˈnʌf] [tuː; tə][pʊt] [jʊr; jər] [aɪz] [aʊt] .
enough to put your eyes out .
足够的 到 放 你的 眼睛 出去 .

当阳光照射到所有那些轻盈飘逸的羽毛上时，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbleɪzɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkʌlɜːz] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] ,
you have a blazing up of all the colors you can think of ,
你 有 一个 炽烈 向上 的 全部 这 颜色 你 能 思考 的 ,
[aɪ] [ˈnʌf] [tuː; tə][pʊt] [jʊr; jər] [aɪz] [aʊt] .
enough to put your eyes out .
足够的 到 放 你的 眼睛 出去 .
[aɪ] [ˈnʌf] [tuː; tə][pʊt] [jʊr; jər] [aɪz] [aʊt] .
enough to put your eyes out .
足够的 到 放 你的 眼睛 出去 .

足以戳瞎你的眼睛。

[wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [lɔːŋ] [ɪksˈkɜːʃənz] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
We have made long excursions , and I have seen a great deal of the
我们 有 制成 长的 短途旅行 , 和 我 有 已见 一个 伟大的 交易 的 这
[wɜːrld] ;
world ;
世界 ;
[wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [lɔːŋ] [ɪksˈkɜːʃənz] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv][ðə; ði]
We have made long excursions , and I have seen a great deal of the
我们 有 制成 长的 短途旅行 , 和 我 有 已见 一个 伟大的 交易 的 这
[wɜːrld] ;
world ;
世界 ;

我们进行过多次长途旅行，我见识过世界上的许多地方；

[ɔːlmoʊst][ɔːl] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] , [aɪ] [θɪŋk] ; [ænd; ənd][soʊ][aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][fɜːrst][ˈtrævələr] , [ænd; ənd][ðə; ði]
almost all of it , I think ; and so I am the first traveler , and the
几乎 全部 的 它 , 我 思考 ; 和 所以 我 是 这 第一的 游客 , 和 这
[ˈoʊnli][wʌn] .
only one .
仅有的 一 .

我想几乎全部都是如此；因此，我是第一个旅行者，也是唯一的旅行者。

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] , [aɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [saɪt] — [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk]
When we are on the march , it is an imposing sight — there's nothing like
什么时候 我们 是 在 这 行进 , 它 是 一个 气势磅礴 视线 — 有 没有什么 喜欢
[aɪ ˈtiː] [ˈeniwɛr] .
it anywhere .
它 任何地方 .

当我们行军的时候，那场面真是壮观——世界上没有哪个地方能与之媲美。

[fɔːr; fər] [ˈkʌmfərt] [aɪ][raɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪɡər][ɔːr] [ə; eɪ] [ˈlepərd] ,
For comfort I ride a tiger or a leopard ,
为了 舒适 我 骑 一个 老虎 或者 一个 豹 ,
[fɔːr; fər] [ˈkʌmfərt] [aɪ][raɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪɡər][ɔːr] [ə; eɪ] [ˈlepərd] ,
For comfort I ride a tiger or a leopard ,
为了 舒适 我 骑 一个 老虎 或者 一个 豹 ,

为了舒适起见，我骑的是老虎或豹子。

[brɪˈkɜːz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz][sɔːft][ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [raʊnd] [bæk] [ðæt] [fɪts][em ˈiː] ,
because it is soft and has a round back that fits me ,
因为 它 是 柔软的 和 有 一个 圆形的 后退 那 适合 我 ,
[ænd; ənd][brɪˈkɜːz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ˈprɪti] [ˈænɪmlz] ;
and because they are such pretty animals ;
和 因为 他们 是 这样的 漂亮的 动物 ;

因为它质地柔软，而且背部是圆弧形的，很适合我。

[ænd; ənd][brɪˈkɜːz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ˈprɪti] [ˈænɪmlz] ;
and because they are such pretty animals ;
和 因为 他们 是 这样的 漂亮的 动物 ;

而且因为它们是如此漂亮的动物；

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [lɔːŋ] ['distəns] [ɔːr][fɔːr; fər] ['siːnəri] [aɪ][raɪd][ðə; ði] ['elɪfənt] .
but for long distance or for scenery I ride the elephant .
但 为了 长的 距离 或者 为了 风景 我 骑 这 大象 .

但如果路途遥远或欣赏风景，我会骑大象。

[hiː; hi] [hɔɪsts] [ˌem 'iː][ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][get] [ɔːf][maɪ'self] ;
He hoists me up with his trunk , but I can get off myself ;
他 起重机 我 向上 和 他的 树干 , 但 我 能 得到 离开 我 ;

他用鼻子把我举了起来，但我自己可以下来；

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][kæmp] , [hiː; hi][sɪts][ænd; ənd][aɪ][slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [wei] .
when we are ready to camp , he sits and I slide down the back way .
什么时候 我们 是 准备好 到 营 , 他 坐着 和 我 滑动 向下 这 后退 方式 .

准备露营时，他坐下，我从后门滑下去。

[ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] ['æniɪmlz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['frendli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]
The birds and animals are all friendly to each other , and there are no
这 鸟类 和 动物 是 全部 友好的 到 每个 其他 , 和 那里 是 不
[dis'pjuːts] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] .
disputes about anything .
争议 关于 任何事物 .

鸟类和动物们彼此都很友好，没有任何争执。

[ðeɪ] [ɔːl] [tɔːk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['fɔːrən]
They all talk , and they all talk to me , but it must be a foreign
他们 全部 讲话 , 和 他们 全部 讲话 到 我 , 但 它 必须 是 一个 外国的
['læŋɡwɪdʒ] ,
language .
语言 ,

他们都会说话，而且都跟我说话，但那一定是某种外语。

[fɔːr; fər][aɪ]['kænəːt] [meɪk] [aʊt][ə; eɪ][wɜːrd] [ðeɪ] [seɪ] ;
for I cannot make out a word they say ;
为了 我 不能 制作 出去 一个 单词 他们 说 ;

因为我一个字也听不懂他们在说什么；

[jet] [ðeɪ] [ɔːf(ə)n][ˌʌndər'stænd][ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [tɔːk] [bæk] , [pər'tɪkjələrlɪ] [ðə; ði][dɔːɡ][ænd; ənd][ðə; ði]
yet they often understand me when I talk back , particularly the dog and the
然而 他们 经常 理解 我 什么时候 我 讲话 后退 , 特别 这 狗 和 这
['elɪfənt] .
elephant .
大象 .

但是当我跟它们说话时，它们通常都能听懂我的话，尤其是那条狗和那头大象。

[aɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [ə'ʃeɪmd] .
It makes me ashamed .
它 制作 我 羞愧 .

这让我感到羞愧。

[aɪ 'tiː] [[ʊʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [braɪtə] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ 'em] ,
It shows that they are brighter than I am ,
它 演出 那 他们 是 更亮 比 我 是 ,

这说明他们比我聪明。

[fɔːr; fər][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] [maɪ'self] — [ænd; ənd][aɪ][ɪn'tend][tuː; tə]
for I want to be the principal Experiment myself — and I intend to
为了 我 想 到 是 这 主要的 实验 我 — 和 我 打算 到

[biː; bi] , [tuː] .
be , too .
是 , 也 .

因为我本人想成为主要实验对象——而且我也打算这样做。

[aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd][,eɪ 'em][ˈedʒuketɪd] , [naʊ] , [bʌt; bət][aɪ] **I have learned a number of things , and am educated , now , but I** 我 有 学习 一个 数字 的 事物 , 和 是 受过教育 , 现在 , 但 我
['wɔznt] [æt; ət][fɜ:rst] . **wasn't at first .** 不是 在 第一的 .

我学到了很多东西, 现在也受过教育了, 但我一开始并非如此。

[aɪ][wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] [æt; ət][fɜ:rst] . **I was ignorant at first .** 我 曾是 无知 在 第一的 .

我起初一无所知。

[æt; ət][fɜ:rst][,aɪ 'ti:] [ju:st] [tu:; tə][veks][,em 'i:][brɪkəz, brɪkɔ:z] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][maɪ] ['wɒtʃɪŋ] , **At first it used to vex me because , with all my watching ,** 在 第一的 它 用过的 到 烦恼 我 因为 , 和 全部 我的 观看 ,
起初这让我很恼火, 因为我一直在观看,

[aɪ][wʌz; wəz] ['nevər][smɑ:rt] ['ɪnʌf] [tu:; tə][bi:; bi][ə'raʊnd] [wen] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ˌʌp'hɪl] ; **I was never smart enough to be around when the water was running uphill ;** 我 曾是 绝不 聪明的 足够的 到 是 大约 什么时候 这 水 曾是 跑步 上坡 ;
我从来没有聪明到能在水逆流而上的时候待在附近;

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][du:][nɑ:t][maɪnd][,aɪ 'ti:] . **but now I do not mind it .** 但 现在 我 做 不是 头脑 它 .

但我现在并不介意。

[aɪ][hæv; həv] [ɪk'sperəməntəd] [ænd; ənd] [ɪk'sperəməntəd] [ʌn'tɪl] [naʊ] [aɪ] [noʊ] [,aɪ 'ti:]['nevər] [dʌz] [rʌn] **I have experimented and experimented until now I know it never does run** 我 有 实验 和 实验 直到 现在 我 知道 它 绝不 做 跑步
[ˌʌp'hɪl] , **uphill ,** 上坡 ,

我反复试验, 直到现在才知道它永远不可能逆流而上。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] . **except in the dark .** 除了 在 这 黑暗的 .

除了在黑暗中。

[aɪ] [noʊ] [,aɪ 'ti:] [dʌz] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] , [brɪkəz, brɪkɔ:z][ðə; ði] [pu:l] ['nevər] [goʊz][draɪ] , **I know it does in the dark , because the pool never goes dry ,** 我 知道 它 做 在 这 黑暗的 , 因为 这 水池 绝不 去 干燥 ,
我知道它在黑暗中会干涸, 因为泳池永远不会干涸。

[wɪtʃ] [,aɪ 'ti:] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪf] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . **which it would , of course , if the water didn't come back in the night .** 哪个 它 会 , 的 课程 , 如果 这 水 没有 来 后退 在 这 夜晚 .
当然, 如果夜里水没有再次来袭的话, 情况就会如此。

[,aɪ 'ti:][ɪz][best][tu:; tə] [pru:v] [θɪŋz] [baɪ]['æktʃuəl][ɪk'sperɪmənt] ; [ðen] [ju:; jʊ] [noʊ] ; **It is best to prove things by actual experiment ; then you KNOW ;** 它 是 最好的 到 证明 事物 经过 实际的 实验 ; 然后 你 知道 ;
最好通过实际实验来证明事物; 这样你才能真正知道;

[,wer'æz] [ɪf] [ju:; jʊ] [dɪ'pend] [ɑ:n] ['gesɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd][kən'dʒektʃərɪŋ] , [ju:; jʊ]['nevər] **whereas if you depend on guessing and supposing and conjecturing , you never** 然而 如果 你 依赖 在 猜测 和 假如 和 推测 , 你 绝不
[get][ˈedʒuketɪd] . **get educated .** 得到 受过教育 .
然而, 如果你依赖猜测、假设和推测, 你就永远无法获得真正的教育。

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [faɪnd][aʊt] ; [bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] ['nevər] [noʊ] [ju:; jʊ][kɑ:nt][baɪ] ['gesɪŋ]
Some things you CAN'T find out ; but you will never know you can't by guessing
一些 事物 你 不能 寻找 出去 ; 但 你 将要 绝不 知道 你 不能 经过 猜测
[ænd; ənd] [sə'pəʊzɪŋ] :
and supposing :
和 假如 :

有些事情你永远无法查明；但你永远无法通过猜测和假设得知自己无法查明：

[noʊ] ,
no ,
不 ,

不,

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]['peɪ(ə)nt][ænd; ənd][goʊ][ɑ:n] [ɛk'sperə'mentɪŋ] [ʌn'tɪl][ju:; jʊ][faɪnd][aʊt] [ðæt]
you have to be patient and go on experimenting until you find out that
你 有 到 是 病人 和 去 在 实验 直到 你 寻找 出去 那
[ju:; jʊ][kɑ:nt][faɪnd][aʊt] .
you can't find out .
你 不能 寻找 出去 .

你必须要有耐心，不断尝试，直到你发现自己无法找到答案。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'laɪt(ə)l] [tu:; tə][hæv; həv][,aɪ 'ti:] [ðæt] [wei] , [,aɪ 'ti:] [meɪks] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][soʊ]
And it is delightful to have it that way , it makes the world so
和 它 是 愉快 到 有 它 那 方式 , 它 制作 这 世界 所以
['ɪntrəstɪŋ] .
interesting .
有趣的 .

这样真好，世界变得如此精彩。

[ɪf] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][aʊt] , [,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [dʌl] .
If there wasn't anything to find out , it would be dull .
如果 那里 不是 任何事物 到 寻找 出去 , 它 会 是 乏味的 .

如果没有值得探索的东西，那该有多无聊啊。

['i:v(ə)n] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][aʊt][ænd; ənd][nɑ:t]['faɪndɪŋ] [aʊt][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] ['traɪɪŋ]
Even trying to find out and not finding out is just as interesting as trying
甚至 尝试 到 寻找 出去 和 不是 寻找 出去 是 只是 作为 有趣的 作为 尝试
[tu:; tə][faɪnd][aʊt][ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [aʊt] ,
to find out and finding out ,
到 寻找 出去 和 寻找 出去 ,

即使尝试去寻找答案却一无所获，也和尝试去寻找并最终找到答案一样有趣。

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [bʌt; bət] [mɔ:r] [soʊ] .
and I don't know but more so .
和 我 不 知道 但 更多的 所以 :

我不知道，但或许更是如此。

[ðə; ði]['si:kɹət][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['treʒər] [ʌn'tɪl][aɪ][gɑ:t][,aɪ 'ti:] ;
The secret of the water was a treasure until I GOT it ;
这 秘密 的 这 水 曾是 一个 宝藏 直到 我 得到 它 ;

水的秘密曾是我的宝藏，直到我发现了它；

[ðen] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɔ:l] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [lɔ:s] .
then the excitement all went away , and I recognized a sense of loss .
然后 这 激动 全部 去 离开 , 和 我 认可 一个 感觉 的 损失 .

然后兴奋感全都消失了，取而代之的是一种失落感。

[baɪ] [ɪkˈsperɪmənt] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [wʊd] [swɪmz] , [ænd; ənd] [draɪ] [li:vz] , [ænd; ənd] [ˈfeðz-z] , [ænd; ənd]
By experiment I know that wood swims , and dry leaves , and feathers , and
经过 实验 我 知道 那 木头 游泳 , 和 干燥 树叶 , 和 羽毛 , 和
[ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [θɪŋz] ;
plenty of other things ;
很多 的 其他 事物 ;

我通过实验知道木头会游泳，干树叶会游泳，羽毛也会游泳，还有很多其他东西也会游泳；

[ˈðerfɔ:r] [baɪ][ɔ:l] [ðæt] [ˈkju:mjələɪtɪv] [ˈeɪdəns] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [rɑ:k] [wɪl] [swɪm] ;
therefore by all that cumulative evidence you know that a rock will swim ;
所以 经过 全部 那 累计 证据 你 知道 那 一个 岩石 将要 游泳 ;

因此，根据所有这些累积的证据，你知道石头也会游泳；

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [tu:; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪmplɪ] [ˈnoʊɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
but you have to put up with simply knowing it ,
但 你 有 到 放 向上 和 简单地 会心 它 ,

但你必须忍受知道这件事本身。

[fɔ:r; fər] [ðer; ðər] [ˈɪznt] [ˈeni] [wei] [tu:; tə] [pru:v] [aɪ ˈti:] — [ʌp] [tu:; tə] [naʊ] .
for there isn't any way to prove it — up to now .
为了 那里 不是 任何 方式 到 证明 它 — 向上 到 现在 .

因为到目前为止，还没有任何办法可以证明这一点。

[bʌt; bət] [aɪ] [æɪ; ʃəl] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] — [ðen] [ðæt] [ɪkˈsaɪtmənt] [wɪl] [goʊ] .
But I shall find a way — then THAT excitement will go .
但 我 将 寻找 一个 方式 — 然后 那 激动 将要 去 .

但我会找到办法——然后那种兴奋感就会消失。

[sʌt] [θɪŋz] [meɪk] [ˌem ˈi:] [sæd] ;
Such things make me sad ;
这样的 事物 制作 我 伤心 ;

这样的事让我感到难过；

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔ:z] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [wen] [aɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [ˈevriθɪŋ] [ðer; ðər] [wəʊnt] [bi:; bi] [ˈeni]
because by and by when I have found out everything there won't be any
因为 经过 和 经过 什么时候 我 有 成立 出去 一切 那里 惯于 是 任何

[mɔ:r] [ɪkˈsaɪtmənts] ,
more excitements ,
更多的 兴奋 ,

因为等我把所有事情都弄清楚之后，就不会再有任何刺激了。

[ænd; ənd] [aɪ] [du:] [lʌv] [ɪkˈsaɪtmənts] [soʊ] !
and I do love excitements so !
和 我 做 爱 兴奋 所以 !

我确实很喜欢刺激！

[ðə; ði] [ˈʌðər] [naɪt] [aɪ] [ˈkʊdnt] [sli:p] [fɔ:r; fər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə ˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
The other night I couldn't sleep for thinking about it .
这 其他 夜晚 我 不能 睡觉 为了 思维 关于 它 .

那天晚上我辗转反侧，想着这件事都没睡着。

[æt; ət] [fɜ:rst] [aɪ] [ˈkʊdnt] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər] ,
At first I couldn't make out what I was made for ,
在 第一的 我 不能 制作 出去 什么 我 曾是 制成 为了 ,

起初我并不明白我存在的意义是什么，

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [sɜ:rtɪ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈsi:kɪrts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [wɜ:rlɪd]
but now I think it was to search out the secrets of this wonderful world
但 现在 我 思考 它 曾是 到 搜索 出去 这 秘密 的 这 精彩的 世界

[ænd; ənd] [bi:; bi] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈgɪvər] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] [ɔ:l] [fɔ:r; fər] [diˈvaɪzɪŋ] [aɪ ˈti:] .
and be happy and thank the Giver of it all for devising it .
和 是 快乐的 和 感谢 这 赠予者 的 它 全部 为了 设计 它 .

但现在我认为，是为了探寻这个奇妙世界的秘密，并为此感到快乐，感谢创造这一切的造物主。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðəɹ][ɑ:r; əɹ] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [lɜ:rn] [jet] — [aɪ][hoʊp][soʊ] ;
I think there are many things to learn yet — I hope so ;
我 思考 那里 是 许多 事物 到 学习 然而 — 我 希望 所以 ;

我认为还有很多东西需要学习——我希望如此；

[ænd; ənd][baɪ] [r'kɑ:nəmaɪzɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t] ['hʌrɪŋ] [tu:] [fæst][aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [læst] [wi:ks]
and by economizing and not hurrying too fast I think they will last weeks
和 经过 节约 和 不是 匆忙 也 快速地 我 思考 他们 将要 最后的 周
[ænd; ənd] [wi:ks] .
and weeks .
和 周 .

只要节约使用，不要操之过急，我认为它们可以持续好几周。

[aɪ][hoʊp][soʊ] .
I hope so .
我 希望 所以 .

我希望如此。

[wen] [ju:; jʊ][kæst][ʌp][ə; eɪ] ['feðər] [,aɪ 'ti:][seɪlz] [ə'weɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][goʊz] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ;
When you cast up a feather it sails away on the air and goes out of sight ;
什么时候 你 投掷 向上 一个 羽毛 它 帆 离开 在 这 空气 和 去 出去 的 视线 ;

当你抛起一根羽毛，它会随风飘走，消失在视线之外；

[ðen] [ju:; jʊ] [θroʊ] [ʌp][ə; eɪ][klɑ:d][ænd; ənd][,aɪ 'ti:] ['dʌznt] .
then you throw up a clod and it doesn't .
然后 你 扔 向上 一个 泥块 和 它 不 .

然后你吐出一团泥，结果却没吐出来。

[,aɪ 'ti:] [kʌmz] [daʊn] , ['evri] [taɪm] .
It comes down , every time .
它 来 向下 , 每一个 时间 .

每次都会掉下来。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [traɪd][,aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [soʊ] .
I have tried it and tried it , and it is always so .
我 有 尝试 它 和 尝试 它 , 和 它 是 总是 所以 .

我反复尝试过，结果总是如此。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [,aɪ 'ti:][ɪz] ?
I wonder why it is ?
我 想知道 为什么 它 是 ?

我想知道这是为什么？

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [,aɪ 'ti:] ['dʌznt] [kʌm] [daʊn] , [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][,aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] ?
Of course it DOESN'T come down , but why should it SEEM to ?
的 课程 它 不 来 向下 , 但 为什么 应该 它 似乎 到 ?

它当然不会倒塌，但为什么看起来会像倒塌了一样呢？

[aɪ] [sə'poʊz] [,aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['ɑ:ptɪk(ə)l][ɪ'lu:ʒ(ə)n] .
I suppose it is an optical illusion .
我 认为 它 是 一个 光学的 错觉 .

我猜这是一种视觉错觉。

[aɪ] [mi:n] , [wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] .
I mean , one of them is .
我 意思是 , 一 的 他们 是 .

我的意思是，其中一个。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌŋ] .
I don't know which one .
我 不 知道 哪个 一 .

我不知道是哪一个。

[,aɪˈti:] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [ˈfeðər] , [,aɪˈti:] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][klɑːd] ; [aɪ][kɑːnt] [pruːv] [wɪtʃ] [,aɪˈtiː][ɪz] ,
It may be the feather , it may be the clod ; I can't prove which it is ,
它 可能 是 这 羽毛 , 它 可能 是 这 泥块 ; 我 不能 证明 哪个 它 是 ,
它可能是羽毛,也可能是泥块;我无法证明它到底是哪一个。

[aɪ][kæn; kən][ˈoʊnli] [ˈdemənstreɪt] [ðæt][wʌn][ɔːr][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [feɪk] ,
I can only demonstrate that one or the other is a fake ,
我 能 仅有的 证明 那 一 或者 这 其他 是 一个 伪造的 ,
我只能证明其中一个是赝品。

[ænd; ənd][let][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] .
and let a person take his choice .
和 让 一个 人 拿 他的 选择 .
让每个人自己做出选择。

[baɪ] [ˈwɒtʃɪŋ] , [aɪ] [noʊ] [ðæt][ðə; ði][stɑːrɪz][ɑːr; ər][nɑːt][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][læst] .
By watching , I know that the stars are not going to last .
经过 观看 , 我 知道 那 这 明星 是 不是 去 到 最后的 .
通过观察,我知道星星终会凋零。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][wʌnz] [melt][ænd; ənd][rʌn] [daʊn] [ðə; ði][skaɪ] .
I have seen some of the best ones melt and run down the sky .
我 有 已见 一些 的 这 最好的 一个 熔化 和 跑步 向下 这 天空 .
我曾亲眼目睹一些最美的星星融化后从天而降。

[sɪns] [wʌn][kæn; kən][melt] , [ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [melt] ; [sɪns] [ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [melt] ,
Since one can melt , they can all melt ; since they can all melt ,
自从 一 能 熔化 , 他们 能 全部 熔化 ; 自从 他们 能 全部 熔化 ,
既然一个可以融化,它们都可以融化;既然它们都可以融化,

[ðeɪ] [kæn; kən][ɔːl] [melt][ðə; ði] [seɪm] [naɪt] .
they can all melt the same night .
他们 能 全部 熔化 这 相同的 夜晚 .
它们可能在同一晚全部融化。

[ðæt] [ˈsɑːrou] [wɪl] [kʌm] — [aɪ] [noʊ] [,aɪˈtiː] .
That sorrow will come — I know it .
那 悲哀 将要 来 — 我 知道 它 .
我知道,悲伤终会到来。

[aɪ] [miːn] [tuː; tə][sɪt][ʌp] [ˈevri] [naɪt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][kæn; kən]
I mean to sit up every night and look at them as long as I can
我 意思是 到 坐 向上 每一个 夜晚 和 看 在 他们 作为 长的 作为 我 能
[kiːp] [əˈweɪk] ;
keep awake ;
保持 醒 ;
我打算每晚熬夜看它们,只要我还能保持清醒。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ɪmˈpres] [ðoʊz] [ˈspɑːrklɪŋ] [fiːldz] [ɑːn][maɪ] [ˈmeməri] ,
and I will impress those sparkling fields on my memory ,
和 我 将要 令人印象深刻 那些 闪闪发光 字段 在 我的 记忆 ,
我会将那些闪闪发光的田野深深地铭记在我的记忆中。

[soʊ] [ðæt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [aɪ][kæn; kən][baɪ][maɪ][ˈfænsi] [rɪˈstoːr]
so that by and by when they are taken away I can by my fancy restore
所以 那 经过 和 经过 什么时候 他们 是 已采取 离开 我 能 经过 我的 想要 恢复
[ðoʊz] [ˈlʌvli] [ˈmɪrɪədz] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [skaɪ][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][ˈspɑːrk(ə)l] [əˈɡen] ,
those lovely myriads to the black sky and make them sparkle again ,
那些 迷人的 无数 到 这 黑色的 天空 和 制作 他们 火花 再次 ,
这样,过段时间,当它们被夺走时,我就可以凭着我的想象力,将那无数美丽的星星重新放回漆黑的夜空,让它们再次闪耀。

[ænd; ənd] [ˈdʌb(ə)] [ðem; ðəm] [baɪ][ðə; ði] [blɜːr] [ʌv; əv] [maɪ] [terz] .
and double them by the blur of my tears .
和 双倍的 他们 经过 这 模糊 的 我的 眼泪 .
泪水模糊了视线，让它们加倍。

[ˈæftər][ðə; ði] [fɔːl]
After the Fall
后 这 落下
堕落之后

[wen] [aɪ] [lʊk] [bæk] , [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ɪz][ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə][em ˈiː] .
When I look back , the Garden is a dream to me .
什么时候 我 看 后退 , 这 花园 是 一个 梦 到 我 .
回首往事，花园对我来说就像一场梦。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] , [səˈpaːsɪŋli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] , [ɪnˈtʃæntɪŋli] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ; [ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
It was beautiful , surpassingly beautiful , enchantly beautiful ; and now it is
它 曾是 美丽的 , 极其出色 美丽的 , 令人着迷地 美丽的 ; 和 现在 它 是
[lɔːst] ,
lost ,
丢失的 ,
它很美，美得令人窒息，美得令人陶醉；而现在它却消失了。

[ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl][nɔːt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][ˈeni] [mɔːr] .
and I shall not see it any more .
和 我 将 不是 看 它 任何 更多的 .
我将再也见不到它了。

[ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [ɪz][lɔːst] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][eɪ ˈem][ˈkɑːntent] .
The Garden is lost , but I have found HIM , and am content .
这 花园 是 丢失的 , 但 我 有 成立 他 , 和 是 内容 .
伊甸园虽已失去，但我找到了祂，我感到满足。

[hiː; hi] [lʌvz] [em ˈiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ;
He loves me as well as he can ;
他 爱 我 作为 出色地 作为 他 能 ;
他尽其所能地爱我；

[aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈpæʃənət] [ˈneɪtʃər] , [ænd; ənd] [ðɪs] ,
I love him with all the strength of my passionate nature , and this ,
我 爱 他 和 全部 这 力量 的 我的 热情的 自然 , 和 这 ,
我全心全意地爱着他，而且，

[aɪ] [θɪŋk] , [ɪz][ˈprɔːpər][tuː; tə][maɪ] [juːθ] [ænd; ənd][seks] .
I think , is proper to my youth and sex .
我 思考 , 是 恰当的 到 我的 青年 和 性别 .
我觉得这很符合我的年龄和性别。

[ɪf] [aɪ][æsk][maɪˈself] [waɪ] [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [aɪ][faɪnd][aɪ][duː][nɔːt] [noʊ] ,
If I ask myself why I love him , I find I do not know ,
如果 我 问 我 为什么 我 爱 他 , 我 寻找 我 做 不是 知道 ,
如果我问自己为什么爱他，我发现我不知道。

[ænd; ənd][duː][nɔːt] [ˈriːəli] [mʌtʃ] [ker] [tuː; tə] [noʊ] ;
and do not really much care to know ;
和 做 不是 真的 很多 关心 到 知道 ;
而且我也不太想知道；

[soʊ][aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [lʌv] [ɪz][na:t][ə; eɪ]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv] ['ri:zəniŋ] [ænd; ənd]
so I suppose that this kind of love is not a product of reasoning and
所以 我 认为 那 这 种类 的 爱 是 不是 一个 产品 的 推理 和
[stə'tɪstɪks] ,
statistics ,
统计数据 ;

所以我认为，这种爱并非理性和统计数据的产物。

[laɪk] [wʌnz] [lʌv] [fɔ:r; fər] [ˈlðər] ['reptailz][ænd; ənd] ['ænimlɪz] .
like one's love for other reptiles and animals .
喜欢 一个人的 爱 为了 其他 爬行动物 和 动物 .

就像对其他爬行动物和动物的喜爱一样。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][soʊ] .
I think that this must be so .
我 思考 那 这 必须 是 所以 .

我想肯定就是这样。

[aɪ] [lʌv] ['sɜ:rt(ə)n][bɜ:rdz][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [sɔ:ŋ] ;
I love certain birds because of their song ;
我 爱 肯定 鸟类 因为 的 他们的 歌曲 ;

我喜欢某些鸟类，因为它们的歌声；

[bʌt; bət][aɪ][du:][na:t] [lʌv] ['ædəm][ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪŋɪŋ] — [noʊ] , [aɪ 'ti:][ɪz][na:t] [ðæt] ;
but I do not love Adam on account of his singing — no , it is not that ;
但 我 做 不是 爱 亚当 在 帐户 的 他的 歌唱 — 不 , 它 是 不是 那 ;

但我爱亚当并不是因为他唱歌——不，不是因为这个；

[ðə; ði] [mɔ:r] [hi:; hi] [sɪŋz] [ðə; ði] [mɔ:r] [aɪ][du:][na:t][get]['rekənsaɪld][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
the more he sings the more I do not get reconciled to it .
这 更多的 他 唱歌 这 更多的 我 做 不是 得到 和解 到 它 .

他越是唱歌，我就越无法接受。

[jet] [aɪ][æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə] [sɪŋ] ,
Yet I ask him to sing ,
然而 我 问 他 到 唱歌 ,

但我还是请他唱歌，

[br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə][laɪk] ['evriθɪŋ] [hi:; hi][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] .
because I wish to learn to like everything he is interested in .
因为 我 希望 到 学习 到 喜欢 一切 他 是 感兴趣的 在 .

因为我希望学会喜欢他感兴趣的一切事物。

[aɪ][er 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [lɜ:rn] , [br'kəz, br'kɔ:z][æt; ət][fɜ:rst][aɪ][kʊd; kəd][na:t][stænd][aɪ 'ti:] ,
I am sure I can learn , because at first I could not stand it ,
我 是 当然 我 能 学习 , 因为 在 第一的 我 可以 不是 站立 它 ,

我相信我能学会，因为一开始我根本无法忍受。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][kæn; kən] .
but now I can .
但 现在 我 能 .

但现在我可以了。

[aɪ 'ti:]['saʊərz][ðə; ði] [mɪlk] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] ; [aɪ][kæn; kən][get] [ju:st] [tu:; tə] [ðæt] [kaɪnd]
It sours the milk , but it doesn't matter ; I can get used to that kind
它 酸的 这 牛奶 , 但 它 不 事情 ; 我 能 得到 用过的 到 那 种类
[ʌv; əv] [mɪlk] .
of milk .
的 牛奶 .

它会让牛奶变酸，但这没关系；我可以习惯那种牛奶。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['braɪtnəs] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] — [noʊ] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðæt]
It is not on account of his brightness that I love him — no , it is not that
它 是 不是 在 帐户 的 他的 亮度 那 我 爱 他 — 不 , 它 是 不是 那
.
:
.

我爱他，不是因为他才华横溢——不，绝对不是那样。

[hi:; hi] [ɪz] [nɑ:t] [tu:; tə] [bleɪm] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['braɪtnəs] , [sʌt] [æz; əz] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ,
He is not to blame for his brightness , such as it is ,
他 是 不是 到 责备 为了 他的 亮度 , 这样的 作为 它 是 ,
他聪明伶俐，但这并非他的错。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [meɪk] [,aɪ 'ti:] [hɪm'self] ; [hi:; hi] [ɪz] [æz; əz] [gɔ:d] [meɪk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz]
for he did not make it himself ; he is as God make him , and that is
为了 他 做过 不是 制作 它 他自己 ; 他 是 作为 上帝 制作 他 , 和 那 是
[sə'fɪ(ə)nt] .
sufficient .
充足的 .

因为他并非凭自己造就；他是上帝所造的，这就足够了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:rpəs] [ɪn] [,aɪ 'ti:] , [ðæt] [aɪ] [noʊ] .
There was a wise purpose in it , THAT I know .
那里 曾是 一个 明智的 目的 在 它 , 那 我 知道 .
我知道，其中必有其深意。

[ɪn] [taɪm] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [dɪ'veləp] , [ðoʊ] [aɪ] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] ['sʌd(ə)n] ;
In time it will develop , though I think it will not be sudden ;
在 时间 它 将要 发展 , 尽管 我 思考 它 将要 不是 是 突然 ;
随着时间的推移，它会发展起来，但我认为不会突然发生；

[ænd; ənd] [br'saɪdɪz] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['hɜ:ri] ; [hi:; hi] [ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] [dʒʌst] [æz; əz] [hi:; hi] [ɪz] .
and besides , there is no hurry ; he is well enough just as he is .
和 除了 , 那里 是 不 匆忙 ; 他 是出色地 足够的 只是 作为 他 是 .
而且，也不用着急；他现在的身体状况很好。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɡreɪʃəs] [ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [weɪz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
It is not on account of his gracious and considerate ways and his
它 是 不是 在 帐户 的 他的 亲切 和 周到 方式 和 他的
['delɪkəsi] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] .
delicacy that I love him .
美味 那 我 爱 他 .

我爱他，并非因为他温文尔雅、体贴周到，也并非因为他的温柔细腻。

[noʊ] , [hi:; hi] [hæz; həz] [læks] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'ɡɑ:rd] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [ɪz] [wel] [ɪ'nʌf] [dʒʌst] [soʊ] , [ænd; ənd] [ɪz]
No , he has lacks in this regard , but he is well enough just so , and is
不 , 他 有 缺乏 在 这 看待 , 但 他 是出色地 足够的 只是 所以 , 和 是
[ɪm'pru:vɪŋ] .
improving .
改善 .

不，他在这方面还有不足，但他目前的情况还算可以，而且正在进步。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] — [noʊ] , [,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðæt] .
It is not on account of his industry that I love him — no , it is not that .
它 是 不是 在 帐户 的 他的 行业 那 我 爱 他 — 不 , 它 是 不是 那 .
我爱他，不是因为他的勤奋——不，绝对不是这个原因。

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [hæz; həz] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [hɪm; ɪm] ,
I think he has it in him ,
我 思考 他 有 它 在 他 ,
我认为他有这个潜质。

[ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [kən'siːlɪz] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][em 'iː] .

and I do not know why he conceals it from me .
和 我 做 不是 知道 为什么 他 隐藏 它 从 我 .

我不知道他为什么要瞒着我。

[aɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['oʊnli][peɪn] .

It is my only pain .
它 是 我的 仅有的 疼痛 .

这是我唯一的痛苦。

[ʌðərwaɪz] [hiː; hi][ɪz][fræŋk][ænd; ənd]['oʊpən][wɪð; wɪθ][em 'iː] , [naʊ] .

Otherwise he is frank and open with me , now .
否则 他 是 坦率 和 打开 和 我 , 现在 .

否则，他现在对我坦诚相待。

[aɪ][,eɪ 'em] [ʃʊr] [hiː; hi] [kiːps] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][em 'iː][bʌt; bət] [ðɪs] .

I am sure he keeps nothing from me but this .
我 是 当然 他 保持 没有什么 从 我 但 这 .

我确信他除了这件事以外，什么事都没瞒着我。

[aɪ 'tiː] [griːvz] [em 'iː] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]['siːkrət][frʌm; frəm][em 'iː] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz]

It grieves me that he should have a secret from me , and sometimes
它 悲伤 我 那 他 应该 有 一个 秘密 从 我 , 和 有时

[aɪ 'tiː] [spɔɪlɪz] [maɪ] [sliːp] ,

it spoils my sleep ,
它 战利品 我的 睡觉 ,

他竟然瞒着我一个秘密，这让我很难过，有时甚至影响了我的睡眠。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [pʊt][aɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][maɪ][maɪnd] ;

thinking of it , but I will put it out of my mind ;
思维 的 它 , 但 我 将要 放 它 出去 的 我的 头脑 ;

我确实考虑过这件事，但我会把它从脑海中驱散；

[aɪ 'tiː][,æɪ; ʃəl][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [maɪ] ['hæpɪnəs] , [wɪt] [ɪz] [ʌðərwaɪz] [fʊl] [tuː; tə] [,oʊvər'floʊɪŋ] .

it shall not trouble my happiness , which is otherwise full to overflowing .
它 将 不是 麻烦 我的 幸福 , 哪个 是 否则 满的 到 溢出 .

这丝毫不会影响我的幸福，我的幸福已经满溢而出。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][,edʒu'keɪ(ə)n] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] — [noʊ] , [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt]

It is not on account of his education that I love him — no , it is not that
它 是 不是 在 帐户 的 他的 教育 那 我 爱 他 — 不 , 它 是 不是 那

.
:
.

我爱他，不是因为他的学历——不，绝对不是这个原因。

[hiː; hi][ɪz][self] - ['edʒukertɪd] , [ænd; ənd] [dʌz] ['riːəli] [noʊ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

He is self - educated , and does really know a multitude of things , but they
他 是 自己 - 受过教育 , 和 做 真的 知道 一个 民众 的 事物 , 但 他们

[ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] .

are not so .
是 不是 所以 .

他是自学成才，确实懂得很多事情，但事实并非如此。

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃɪvəlri] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] — [noʊ] , [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] .

It is not on account of his chivalry that I love him — no , it is not that .
它 是 不是 在 帐户 的 他的 骑士精神 那 我 爱 他 — 不 , 它 是 不是 那 .

我爱他，不是因为他的骑士精神——不，绝对不是那样。

[hiː; hi][təʊld][ɑːn][em 'iː] , [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] ; [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɪ,kjuːli'ærəti][ʌv; əv][seks] ,

He told on me , but I do not blame him ; it is a peculiarity of sex ,
他 讲述 在 我 , 但 我 做 不是 责备 他 ; 它 是 一个 特点 的 性别 ,

他告发了我，但我并不怪他；这是性行为的特殊之处。

[aɪ] [θɪŋk] , [ænd; ənd][hi:; hi][did][nɑ:t] [meɪk] [hɪz; ɪz][seks] .
I think , and he did not make his sex .
我 思考 , 和 他 做过 不是 制作 他的 性别 .

我认为，他并没有表明自己的性别。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][tʊld][ɑ:n][hɪm; ɪm] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['perɪʃt] [fɜ:rst] ;
Of course I would not have told on him , I would have perished first ;
的 课程 我 会 不是 有 讲述 在 他 , 我 会 有 遇难 第一的 ;
我当然不会告发他，我会先死的；

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][pɪ,kju:li'ærəti][ʌv; əv][seks] , [tu:] , [ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t] [teɪk] ['kredit][fɔ:r; fər][aɪ'ti:] ,
but that is a peculiarity of sex , too , and I do not take credit for it ,
但 那 是 一个 特点 的 性别 , 也 , 和 我 做 不是 拿 信用 为了 它 ,
但这也是性行为的特殊之处，我并不认为这是我的功劳。

[fɔ:r; fər][aɪ][did][nɑ:t] [meɪk] [maɪ][seks] .
for I did not make my sex .
为了 我 做过 不是 制作 我的 性别 .

因为我的性别并非我所造。

[ðen] [waɪ] [ɪz][aɪ'ti:] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm] ?
Then why is it that I love him ?
然后 为什么 是 它 那 我 爱 他 ?

那我为什么会爱上他呢？

['mɪrli] [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][ɪz] ['mæskjəlɪn] , [aɪ] [θɪŋk] .
MERELY BECAUSE HE IS MASCULINE , I think .
仅仅 因为 他 是 男性 , 我 思考 .

我觉得仅仅是因为他很有男子气概。

[æt; ət] ['bɑ:təm] [hi:; hi][ɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ðæt] ,
At bottom he is good , and I love him for that ,
在 底部 他 是 好的 , 和 我 爱 他 为了 那 ,
他本质上是好人，我正是因为这一点而喜欢他。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [lʌv] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [aɪ'ti:] .
but I could love him without it .
但 我 可以 爱 他 没有 它 .

但即使没有这些，我依然可以爱他。

[ɪf] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [bi:t] [ˌem'i:][ænd; ənd][ə'bju:s][ˌem'i:] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][ɡoʊ][ɑ:n] ['lʌvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
If he should beat me and abuse me , I should go on loving him .
如果 他 应该 打 我 和 虐待 我 , 我 应该 去 在 爱 他 .

如果他打我、虐待我，我还是要继续爱他。

[aɪ] [noʊ] [aɪ'ti:] .
I know it .
我 知道 它 .

我知道这。

[aɪ'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][seks] , [aɪ] [θɪŋk] .
It is a matter of sex , I think .
它 是 一个 事情 的 性别 , 我 思考 .

我认为这跟性别有关。

[hi:; hi][ɪz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] , [ænd; ənd][aɪ] [lʌv] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər] [ðæt] ,
He is strong and handsome , and I love him for that ,
他 是 强的 和 英俊的 , 和 我 爱 他 为了 那 ,
他强壮又英俊，我正因如此而爱他。

[ænd; ənd][aɪ][əd'maɪər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][,eɪ 'em][praʊd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [ʌv] [hɪm; ɪm]
and I admire him and am proud of him , but I could love him
和 我 钦佩 他 和 是 自豪的 的 他 , 但 我 可以 爱 他
[wɪ'ðəʊt] [ðoʊz] ['kwɑ:lətɪz] .
without those qualities .
没有 那些 品质 .

我欣赏他，也为他感到骄傲，但即使他没有这些品质，我依然会爱他。

[ɪf] [hi; hi][wɜ:r; wər][pleɪn] , [aɪ][fʊd; ʃəd] [ʌv] [hɪm; ɪm] ; [ɪf] [hi; hi][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [rek] ,
If he were plain , I should love him ; if he were a wreck ,
如果 他 是 清楚的 , 我 应该 爱 他 ; 如果 他 是 一个 破坏 ,
如果他相貌平平，我也会爱他；如果他衣衫褴褛，

[aɪ][fʊd; ʃəd] [ʌv] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [wɜ:rk][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sleɪv] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,
I should love him ; and I would work for him , and slave over him ,
我 应该 爱 他 ; 和 我 会 工作 为了 他 , 和 奴隶 超过 他 ,
我应该爱他；我应该为他工作，甘愿做他的仆人。

[ænd; ənd] [preɪ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wa:tʃ] [baɪ][hɪz; ɪz]['bedsaɪd] [ʌn'tɪl][aɪ][daɪd] .
and pray for him , and watch by his bedside until I died .
和 祈祷 为了 他 , 和 手表 经过 他的 床头 直到 我 死亡 :
我会为他祈祷，并守在他的床边直到我去世。

[jes] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [ʌv] [hɪm; ɪm] ['mɪrli] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][hi; hi][ɪz] [maɪn] [ænd; ənd][ɪz] ['mæskjəlɪn] .
Yes , I think I love him merely because he is MINE and is MASCULINE .
是的 , 我 思考 我 爱 他 仅仅 因为 他 是 矿 和 是 男性 .
是的，我想我爱他仅仅是因为他是我的，而且他很有男子气概。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] , [aɪ] [sə'poʊz] .
There is no other reason , I suppose .
那里 是 不 其他 原因 , 我 认为 :
我想，应该没有其他原因了。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz][aɪ][fɜ:rst] [sed] :
And so I think it is as I first said :
和 所以 我 思考 它 是 作为 我 第一的 说 :
所以我认为正如我最初所说：

[ðæt] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [ʌv] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈpra:dʌkt][ʌv; əv] ['ri:zənɪŋ] [ænd; ənd] [stə'tɪstɪks] .
that this kind of love is not a product of reasonings and statistics .
那 这 种类 的 爱 是 不是 一个 产品 的 理由 和 统计数据 :
这种爱并非理性和统计数据的产物。

[,aɪ 'ti:][dʒʌst] [kʌmz] — [nʌn] [noʊz] [wenz] — [ænd; ənd][ˈkænɑ:t][ɪk'spleɪn][ɪt'self] .
It just COMES — none knows whence — and cannot explain itself .
它 只是 来 — 没有任何 知道 何处 — 和 不能 解释 本身 :
它就这么来了——没人知道它从哪里来——也无法解释它自身的存在。

[ænd; ənd] [ˈdʌznt] [ni:d] [tu; tə] .
And doesn't need to :
和 不 需要 到 :
而且也不需要。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] .
It is what I think .
它 是 什么 我 思考 :
这是我的想法。

[bʌt; bət][aɪ][,eɪ 'em][ˈoʊnli][ə; eɪ][gɜ:rl] , [ðə; ði][fɜ:rst] [ðæt] [hæz; həz] [ɪg'zæmɪnd] [ðɪs] ['mætər] ,
But I am only a girl , the first that has examined this matter ,
但 我 是 仅有的 一个 女孩 , 这 第一的 那 有 检查 这 事情 ,
但我只是个女孩，是第一个研究这个问题的人。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [meɪ] [tɜ:rn] [aʊt] [ðæt] [ɪn][maɪ] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ɪnɪk'spɪriəns] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t][gɑ:t]
and it may turn out that in my ignorance and inexperience I have not got
和 它 可能 转动 出去 那 在 我的 无知 和 缺乏经验 我 有 不是 得到
[aɪ 'ti:] [raɪt] .
it right .
它 正确的 .

或许由于我的无知和经验不足，我并没有做出正确的判断。

[fɔ:rtɪ] ['jɪrz] ['leɪtər]
Forty Years Later
四十 年 之后

四十年后

[aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [prer] , [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] ['lɔ:ŋɪŋ] ,
It is my prayer , it is my longing ,
它 是 我的 祷告 , 它 是 我的 渴望 ,

这是我的祈祷，这是我的渴望。

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [pæs] [frʌm; frəm] [ðɪs] [laɪf] [tə'geðər] — [ə; eɪ] ['lɔ:ŋɪŋ] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]['nevər] ['perɪʃ]
that we may pass from this life together — a longing which shall never perish
那 我们 可能 经过 从 这 生活 一起 — 一个 渴望 哪个 将 绝不 沦
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,
from the earth ,
从 这 地球 ,

愿我们能一同离世——这份渴望将永不从世间消逝。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['evri] [waɪf] [ðæt] [lʌvz] , [ʌn'tɪl][ðə; ði][end][ʌv; əv]
but shall have place in the heart of every wife that loves , until the end of
但 将 有 地方 在 这 心 的 每一个 妻子 那 爱 , 直到 这 结尾 的
[taɪm] ;
time ;
时间 ;

但它将在每一位深爱丈夫的妻子心中占有一席之地，直到世界的尽头；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kɔ:ld] [baɪ][maɪ] [neɪm] .
and it shall be called by my name .
和 它 将 是 称为 经过 我的 姓名 .

它必以我的名字命名。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ju: 'es][mʌst; məst][goʊ][fɜ:rst] , [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [prer] [ðæt] [aɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][aɪ] ;
But if one of us must go first , it is my prayer that it shall be I ;
但 如果 一 的 我们 必须 去 第一的 , 它 是 我的 祷告 那 它 将 是 我 ;

但如果必须有一个先走，我祈祷那个人是我；

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz] [strɔ:ŋ] , [aɪ][er 'em] [wi:k] ,
for he is strong , I am weak ,
为了 他 是 强的 , 我 是 虚弱的 ,

因为他强壮，我软弱。

[aɪ][er 'em][nɑ:t][soʊ] ['nesəsəri] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi][ɪz][tu:; tə][em 'i:] — [laɪf] [wɪ'daʊt] [hɪm; ɪm]
I am not so necessary to him as he is to me — life without him
我 是 不是 所以 必要的 到 他 作为 他 是 到 我 — 生活 没有 他
[wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][laɪf] ;
would not be life ;
会 不是 是 生活 ;

我对他来说并不像他对我那样不可或缺——没有他，生活就不是生活了；

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ɪn'dʊr] [aɪ 'ti:] ?
how could I endure it ?
如何 可以 我 忍受 它 ?

我怎么能忍受得了？

[ðɪs] [prɛr] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [ɪˈmɔːrt(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [siːs] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈɔːfərd] [ʌp] [waɪl] [maɪ]
This prayer is also immortal , and will not cease from being offered up while my
这 祷告 是 还 不朽 , 和 将要 不是 停止 从 存在 提供 向上 尽管 我的
[reɪs] [kənˈtɪnjuːz] .
race continues .
种族 继续 .

这份祈祷也将永垂不朽，只要我的种族还在继续，它就不会停止被献上。

[aɪ][eɪˈem][ðə; ði][fɜːrst][waɪf] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][læst][waɪf][aɪ][æɪ; ʌɪ][biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] .
I am the first wife ; and in the last wife I shall be repeated .
我 是 这 第一的 妻子 ; 和 在 这 最后的 妻子 我 将 是 重复 .

我是第一任妻子；在最后一任妻子身上，我也会再次出现。

[æt; ət] [iːvz] [ɡreɪv]
At Eve's Grave
在 夏娃的 严重

在夏娃的坟墓

[ˈædəm] :
ADAM :
亚当 :

亚当:

[ˈwersʊ, evər] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈiːdn] .
Wheresoever she was , THERE was Eden .
无论在何处 她 曾是 , 那里 曾是 伊甸园 .

无论她身在何处，那里都有伊甸园。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

